



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

September 22, 2024

Vol. 57, No. 38

18th Sunday after Pentecost

Luke 5:1-11



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday-Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

Invitation to the 41st Biannual Eparchial Convention

The 41st Biannual Convention of the Ukrainian Catholic Council (Centralia) – Eparchy of Edmonton will take place October 18–19 at Saint Josaphat Cathedral/Chateau Louis Conference Centre, Edmonton. Our convention theme is “Walking Together. How to be a Synodal Church on Mission,” the theme of the October 2024 Papal Synod chosen by Pope Francis.

The Convention celebrates the contribution of our lay organizations in the life of the Ukrainian Catholic Church in Alberta, in particular, the Ukrainian Catholic Women’s League of Canada, the Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada, the Ukrainian Catholic Youth of Canada, the Ukrainian Catholic Eparchy Chapter Knights of Columbus, and Parish Pastoral Councils.

We invite your parish or parish district to consider sending 2–3 delegates to the Convention. In choosing your delegates, preference may be given to your pastor, the parish/district pastoral council chair/president, and treasurer.

If you would like to attend on behalf of this Parish, please contact the Parish Office by September 30 at 780–632–3433.

Should you require accommodations at the Chateau Louis Hotel (11727 Kingsway NW, Edmonton), kindly contact the hotel directly at 780–452–7770. Ask for the group rate booking “Ukrainian Catholic Women’s League.”

If you have any other questions, please contact the Pastoral Centre at 780–424–5496.

We look forward to welcoming you to the Eparchial Convention!



Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings – September 01: \$1,395.00
- Sunday Offerings – September 08: \$1,800.00
- Sunday Offerings – September 15: \$1,275.00

September Total Donation: \$4,470.00

Upcoming Concert Event: *Ukraine Lives!*

After a long absence, the *Taras Shevchenko Ukrainian Bandurist Chorus of North America* (Detroit) returns to Edmonton in September of 2024 with a new program: **Все буде Україна** (Ukraine Lives). It is aimed at helping to preserve our language, culture and state.

We invite you to join us for this extraordinary event, where we will perform **Все буде Україна** at the **Francis Winspear Centre, Sunday, September 29th at 3:30 p.m.** The performance will bring to life the magic of the bandura, both in traditional and contemporary Ukrainian songs. The concert begins with the prayer **Bozhe Velikiy** and has both a cultural and religious component.

This performance is a celebration of the cultural heritage of Ukraine and its indomitable spirit. By attending, you will travel with your soul through the moving melodies of our heritage, as well as contribute to a charitable cause. A portion of the proceeds from this concert will be used to support the next generation of bandura players through our newly established Bandura Education Fund and the Canadian Ukrainian Foundation's Aid for Artists Fund.

For tickets, please visit <https://www.bandura.org/events>



Upcoming Catering Work Bees – Volunteers Needed!

Volunteers are always needed. If you are willing to come out to help for various functions throughout the year, please watch our bulletins, emails, posters in the vestibule, etc. for upcoming bees. Anyone is welcome to come out to volunteer.

- **Wed., September 25th: Perohy Supper.** Help is needed through the hours of 9:00 a.m. until 8:00 p.m. Any amount of time you can put in is greatly needed to help this fundraising event be successful.
- **Thu., October 3rd: Beet Processing Bee** at 9:00 a.m.
- **Wed., October 9th: Making Perohy** at 9:00 a.m.
- **Sat., Oct. 26th: Junior B Hockey 50th Anniversary.** Sign-up sheets will be available soon.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Weekday Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri. @ 8 AM).

Saturday, September 21st & 28th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, September 22nd & 29th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Wednesday, September 25th:

- 5:00 a.m. – Perohy Supper in the Parish Hall. Everyone is welcome!

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Tues., September 24th: 10:30 a.m. at Vegreville Care Centre

Wed., September 25th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

+++++

*Join us in sending love and light as we come together
to honour and bless Sister Laura on her journey.
Your presence and well wishes are a gift as we wish her
peace and happiness in this new chapter of her life.*

A FAREWELL FOR SISTER LAURA –

HOSTED BY THE VEGREVILLE UCWLC

MONDAY, OCTOBER 7, 2024

**ROSARY IN CHURCH AT 5:00 PM, WITH A
POTLUCK DINNER TO FOLLOW IN THE PARISH
HALL.**

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL TERESA
MAKOWECKI AT 780-632-0658.**

22 Вересня: 18-а Неділя Після Зшестя Святого Духа

Воскресний Тропар, голос 1: Хоч запечатали камінь юдеї * і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, * воскрес Ти, Спасе, на третій день, * даруючи життя світові. * Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: * Слава воскресінню Твоєму, Христе, * слава царству Твоєму, * слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Воскресний Кондак, голос 1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу * і світ з Собою воскресив; * людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. * Адам же ликує, Владико, * і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: * Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

Нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Богородичний, голос 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся! * то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті, * як мовив праведний Давид, * і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого. * Слава Тому, що поселився в Тобі! * Слава Тому, що вийшов з Тебе! * Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. (Пс. 33:22, 1)

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

ДО КОРІНТЯН Другого Послання Св. Апостола Павла Читання (9:6–11)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бог, що дає відплату мені, і покоровив народи мені.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, * і даєш милість помазаннику Своему Давидові * і родові його повіки. (Пс 18:8)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЛУКИ Святої Євангелії Читання (5:1–11)

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)



**Sunday, September 22nd: Eighteenth Sunday after
Pentecost**

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans, * and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaim You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (Psalm 32:22,1)

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

A reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (2 Corinthians 9:6–11)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (Psalm 17:48,51)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading of the Holy Gospel according to Luke (5:1-11)

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Alleluia! Alleluia! Alleluia! (Ps.148:1)

